

# 行政院客家委員會「築夢計畫」計畫書



## 一首詩的完成

姓名：劉塗中

預定出國期間：

96年8月5日至10月31日

預定出國目的地：印度、孟加拉

人類學的田野學習從恆河開始

附表二：行政院客家委員會「築夢計畫」計畫書

## 一首詩的完成

人類學的田野學習從恆河開始

姓名：劉塗中

預定出國期間：96年8月5日至10月31日

預定出國目的地：印度、孟加拉

## 一、計畫主題。

傍著靜靜的恆河走  
靜靜的恆河之月傍著我走—  
我是恆河的影子  
靜靜的恆河之月是我的影子。  
……  
想著月的照，水的流，我的走  
總由他而非自由—  
以眼為帆足為槳，我欲背月逆水而上  
直入恆河第一沙未生時。

—— 周夢蝶：〈月河〉

一首詩，讓我想起了人生的第一趟旅行，而順著詩的意境，我將再回到恆河行腳。這一次，從源頭走到出海口，將短詩的意境化為實質的體驗只是過渡，更重要的是：我未來人類學學習生涯的長詩，從恆河畔開始寫起。

## 二、動機與目的。

我是在河邊長大的小孩，故鄉的秀姑巒溪在我記憶裡是條遊戲之河，在那渡過了我恣意的童年。2004年的夏天，我完成建築系的學業，也是我人生第一次的出國旅行，而到印度自助旅行是我的直覺。在印度二十天的日子裡，走過將近十個城市，許許多多的表情和角落，至今讓我還難以忘懷，而位於印度恆河中段的城市—瓦拉納西（varanasi），是一個令我最感動的地方，那是一股既強大又溫柔的力量，打開了我的各種感知。第一次親身感受到河不只是遊玩的場所，更是一個呈現真實生命狀態的地方：嬉戲、沐浴、祈福、冥想、等待、火葬……。人生命過程中生、老、病、死的狀態和期望，都在恆河畔一一呈現。在恆河畔，是我的身體在印度的旅程裡最少移動的時候，我不知不覺地安靜坐在河階上，時而讚嘆生命、時而凝視死亡，空氣裡是悲欣交集的味道，而瀰漫在我身體裡的，卻是一種自在的感覺，一種前所未有的自在感。當下，我在素描本裡寫下了一小段的文字：

生命大河如是也  
渾滾濁流有自在

因為洗滌 所以沉浸  
因為相信 所以祈禱  
因為輪迴 所以等待

如果美 恆與不盡美同在  
因為真實 所以美麗

印度之行後，旅行成了我體驗生命的必須。我喜歡貼近古老的國度，看似“落後”的環境裡，有著人性的溫度與生活的簡單。不斷地打工賺錢只為了年輕時代的行腳，走了幾個亞洲的國家，不同的地方有著不同的感動，而印度恆河還是讓我最有感覺的地方，不知道為什麼每次回想到恆河，都會帶給我很多的喜悅和勇氣。

我大學和研究所學習的都是建築，如果問我研究所階段影響我最深的兩件事是什麼？我想一個是旅行，另一個則是一堂無關建築的課——胡台麗老師的「視覺人類學」。在那堂課的期末，也完成了人生第一部的錄像作品，以前的我就很喜歡拍照，但這是我第一次拿起攝影機，也是我第一次長時間地紀錄一個人，很深刻地面對一個真實的人生，對我而言很踏實也很震撼。我紀錄的是一位眷村的修鞋匠，很多時候靜靜地坐在旁邊看他補鞋，凝視著他手上的皺紋和傷痕，看到的不是失去彈性且醜陋的皮膚，而是一種執著之美。

從前，我是一個不斷追求美感經驗的人，但“紀錄”讓我重新思考什麼是“美”。從繪畫、攝影到建築設計，老實說很多時候我追求的都是形式的美，除了美還有什麼呢？以前常會聽到真、善、美三個字，以往視為理所當然的一句話，我開始思考它的順序，當有擁了真和善，自然就會有溫度和喜悅，如此產生的美是有生命和深度的。真實是一種靠近，少了一點虛假，就會多一點自然。當我在緬甸和吳哥窟看到那些傾倒毀壞的佛塔和寺廟時，感動我的是那生命的真實狀態，在偉大總有一天都會倒下的，而美到極致會不會只是一種感嘆呢？

那將近二十分鐘的紀錄短片，充其量只是一個習作，有著許多的生澀和缺點，但那是我紀錄生命的第一次，經過這次珍貴的經驗，我開始參與一些紀錄的計劃：2005年夏天，我和另一個夥伴，接受交大外文系劉美君老師的委託，開始用影像和文字來記錄即將劇平的新竹空軍十二村；2006年也開始參與交大客家學院裡關於客家婦女研究的計畫，對客家山歌和婦女生命史之間的關係，做一系列深刻的訪談和紀錄。

經過一系列研究計劃的參與，也完成自己兩年的建築碩士訓練後，決定再利用一年的時間來修習文化研究的學程，開啟自己邁向不同領域的可能。對於自己未來人生的期許，也有了極大的改變。除了繼續用影像和聲音記錄生命的真實外，我想要進一步學習人類學，當一個人類學家，期望記錄和詮釋文化的生活能伴隨著我未來的成長，而能研究印度的文化一直是我的夢想，這趟回到恆河的體驗將會是一場人生重要的過渡。2004年夏天我大學畢業，無意識地到了印度旅行，還好我去了，因為那是我生命中極重要的過渡；2007年的夏天我將從研究所畢業，我的直覺又告訴我，我想回到恆河渡過我生命中的另一個過渡，而這一趟我要用影像和聲音來紀錄自己和恆河。

### 三、實施方法

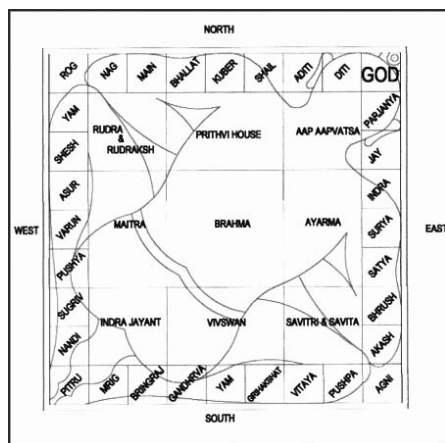
這次恆河行腳的計畫，除了回到一個自己最有感覺的地方外，還有一個更大的企圖：看見自己和遇見生命。我想從恆河的源頭走到孟加拉灣的出海口，盡可能地用聲音和影像來紀錄恆河畔每一段不同的生命狀態，而這整個切入點是關於“儀式”。

我想找尋生命大河的儀式內涵，我認為儀式不只是信仰和過渡，更是一種生命的期待，裡面除了有著美好的想像，更有著真實的實踐。當我們把它視為一種表演時，那演員是真情地，或者說是比舞臺上的演員，多了幾分真實和忘情，因為那是生活的一部份。印度教是世界上最具包容及多元性的宗教，印度人可以自由選擇毗濕奴、濕婆或其他男女諸神作為膜拜對象，有人唾棄形體崇拜，透過冥想的方式，也有人是透過瑜珈的練習，各種有形無形的方式，都是試圖和至神或宇宙達成和諧的境界。

因為有了圓滿生命的想像，就有了現實狀態的缺少，那圓與缺之間很多是透過儀式來過渡的，我想呈現的即是我自己和恆河畔生活人民的過渡。開始希望藉著每天瑜珈和靜坐冥想等身體的儀式，作為自己體會印度文化內涵的起點，更重要的是跟自己身心有更多的對話。有了一定的身體經驗後，再順著恆河一路走下，進一步地觀察紀錄恆河畔生活人民的生命儀式，這儀式包含著生、老、病、死等各種生命的必經。

在印度的哲學思維中，「梵」的追求是各種瑜珈修練和生命儀式的終極目標。「瑜珈」的原意是「聯合」，更進一步的說明即是追求「梵我合一」。「梵」是理想完美的大宇宙，印度人們在恆河畔舉行火葬，也是期望回到「梵」的世界中。但不管在瑜珈或生命儀式中對於「梵」的理解，仍屬於一種抽象的思惟，並不容易在短時間理

解。然而在印度的宗教建築中，卻利用空間的佈局和構築，體現了「梵」的理想世界。在婆羅門教古老的吠陀聖典中，對「原人居」( vastupurusha)描述，可以用一個曼荼羅( mandala) 的圖形的表示(如下圖)。「原人」是「梵」的擬人化，「原人居」的建築佈局象徵著理想「梵」的宇宙觀。從印度古建築中來體會「梵」的理想，是本計劃的一個切入點。而現今印度遺留下來最古老且重要的宗教建築，大多位於印度的中部和南部。因此，本計劃將從印度的南部出發，最後從北部恆河的源頭往下游移動到孟加拉。



在了解印度文化中生命「儀式」內涵的目的下，本計劃可簡單區分為三個階段，包含宗教建築的參訪、瑜珈的修練和恆河沿岸的儀式觀察。計劃的前一個月將探訪印度中南部重要的印度教和佛教建築。之後將從尋訪恆河源頭 Gangotri 開始，而旅行計畫的第二個月的部分時間，會來到喜馬拉雅山下的 Rishikesh 小城，這地方一直以來都是研習瑜珈的理想地。靠近恆河源頭，這裡也是恆河由山區轉入平原的緩衝點。在這裡希望透過瑜珈和靜坐冥想，讓自己的身體規律地安靜下來，透過每天

的身體儀式，跟自己身心有更多的對話，形成一段可以好好內觀的時間。在這裡恆河的水還是清澈的，也是我整個恆河行腳的起點。

旅行的最後一個月，開始讓自己的身體不斷地移動。沿著恆河順流而下，親身感覺河水經過大千世界的種種變化，這包括人民如何在河畔生活和各種生命儀式的過渡，以及我自己面對這些儀式的心境轉折。在此，我想紀錄的其實是儀式背後，印度人以及自我面對恆河的生命態度。因此，Allahabad 和 Varanasi 這兩個聖地，會是停留的重點。有一個印度的神話是這樣說的：恆河發源于喜馬拉雅山南麓的 Gangotri，那是 Ganga 下凡之意，傳說 Ganga 原是天上的仙河。在印度神話中，Ganga 是一位女神的化身。女神 Ganga 順著濕婆神的頭髮降臨凡間，化身為恆河。能喝上一口恆河源頭的水，是印度人一生最大的夙願，能在死後葬身恆河是他們最終的遺願。我的願望則是順著恆河，體驗生命的真諦，紀錄是學習而不是為了表現，期待將自己年輕的生命，化為更輕盈而實在的飛翔。

本計畫預計從 96 年 8 月 5 日至 10 月 31 日共 88 天。第一個月將從印度南部出發，來參觀重要的宗教建築，第二個月除了探訪恆河源頭 Gangotri 外，大部份時間是在 Rishikesh 學習瑜珈和靜坐，重要的是靜下來重新觀看自己。最後一個月往恆河下游移動，透過船、巴士和火車等交通工具盡可能地貼近恆河，觀察並記錄恆河畔人民的生活，主要停留的城市是 Allahabad 和 Varanasi，前者是亞穆納河(Yamuna)和恆河兩大聖河의 交會城市，而後者被認為是恆河中最神聖的地方，在這兩個地方可看到最多的生命儀式。之後就沿著恆河來到孟加拉，一直走到整個恆河的出海處。整個過程用靜態攝影和動態錄影，將自己和恆河畔生活的種種身體儀式紀錄下來。

### 三、期程表。

這整個計畫，將從印度中南部的宗教建築參訪開始，第二個月除了到特定地方去學習瑜珈和靜坐外，之後並不是到一般的觀光景點去做參觀，而是在順著恆河畔觀察和紀錄當地人的生活 and 種種儀式為主，因此只給自己先規劃必到的幾個城市，部份城市重要的廟宇和博物館是必到的外，其餘的美麗就留給生命的遇見。



恆河段預計停留的城市

時間	地點	內容
8/5	台北—曼谷	出發日
8/6~8/8	曼谷	辦理孟加拉簽證
8/9	曼谷—馬德拉斯	
8/10~8/12	Chennai	印度教重要神廟： 1、Ekambareswar Temple 2、Kailashanatha Temple 3、Shore Temple(世界文化遺產) 4、Arjuna Penance

8/13	Pondicherry	舊法國殖民城鎮
8/14~8/16	Madurai	印度教重要神廟： 1、Meenakshi Temple 2、Ramanathaswamy Temple
8/17~8/19	Kochi	舊葡萄牙殖民城鎮： 1、St. Francis Church 2、Chinese Fishing Net 3、Jew Town
8/20~8/22	Goa	舊葡萄牙殖民城鎮： Old Goa(世界文化遺產)
8/23~8/25	孟買	1、Elephanta Island(世界文化遺產) 2、Victoria Terminus(世界文化遺產)
8/26	Karli	2、Victoria Terminus(世界文化遺產)
8/27	Ellora	印度教石窟： Kailashanatha(世界文化遺產)
8/28~8/29	Ajanta	佛教石窟： Ajanta Caves (世界文化遺產)
8/30	Sanchi	佛教舍利塔： Great Stupa (世界文化遺產)
8/31~9/1	Agra	Taj Mahal (世界文化遺產) Agra Fort (世界文化遺產) Fatehpur Sikri(世界文化遺產)
9/2~9/4	首都德里	連絡當地登山旅行社陪同出發到恆河源頭 / 舊德里 / 紅堡
9/5~9/8	Gangotri	從德里搭車到恆河源頭 / 特定參觀點： 1、Gangotri National Park 2、 Bhavishya Badri Temple
9/9~9/10	Tehri	恆河畔生活記錄
9/11~10/1	Rishikesh	靜坐瑜珈課程： <b>Omkarananda Patanjala Yoga Kendra</b> 七天密集課程 <b>Parmarth Niketan Ashram</b> 兩週課程
10/2~10/3	Haridraw	往恆河下游移動/ 恆河畔生活記錄
10/4~10/5	Garhmuktesar	恆河畔生活記錄
10/6~10/7	Biithoor	恆河畔生活記錄
10/7~10/8	Kanpur	恆河畔生活記錄
10/9~10/13	Allahabad	恆河畔生活記錄 /

		特定參觀點： 1、Someshwar Mahadev Temple 2、Patalpuri Temple 3、Allahabad Museum 4、Kapthua Village
10/14~10/23	Varanasi	恆河畔生活記錄 / 特定參觀點： 1、Sankat Mochan Temple 2、Sri Vishwanath Ji 3、Sri Annaapurna Ji 4、Sri Kalbhairo Ji 5、Sri Sankatha Ji 6、Sri Durga Ji 7、Sri Sankat Mochan
10/24~10/25	Patna	恆河畔生活記錄 / 特定參觀點： 1、Patna Museum 2、Kumhrar 3、Hanuman Mandir
10/26~10/27	Murshidabad	離開印度到孟加拉/恆河畔生活記錄
10/28	Barisai	恆河畔生活記錄
10/29~10/30	Dhaka	恆河畔生活記錄
10/31	達卡-曼谷-台北	搭機回國

### 五、經費概算表。

項目	金額	附註
機票	NT. 30,000	第一段：台北→曼谷→印度馬德拉斯 第二段：達卡→曼谷→台北
陸路交通費	NT. 21,000	
生活費	NT. 84,000	每日 NT. 1,000 × 84 天
學雜費	NT. 20,000	瑜珈學費、旅遊書籍、攝影底片費、多媒體耗材費、參訪費、地圖
手續費	NT. 5,000	含簽證、黃皮書、預防針、結匯手續、機場服務、兵險附加險等費用
<b>總金額</b>	<b>NT. 160,000</b>	

## 六、計畫可行性之評估。

由於筆者有多次一個人自助旅行的經驗，因此關於旅行過程中的種種問題，應該自己能夠克服，加上之前已在印度待了 20 天，對於當地的生活環境已有了第一次的接觸，順著恆河走二個月，是個新的挑戰，但應該不會有太大的困難。瑜珈學習方面的問題，我可以再請教阮淑英女士，她現在是擔任瑜珈的教學，曾經在印度學瑜珈將近 300 天，可以提供我足夠的經驗和諮詢。至於視覺人類學式的田野記錄的規劃，中研院的胡台麗老師和交大客家學院的林文玲老師，將是我最主要的顧問，並可協助我各種後製上的協助。因此，對於這趟開啟我人類學田野學習的旅行，我是非常期待的。

## 七、預期成效。

- 1、給自己邁向人類學領域的學習，有更多的啟發和信心，並對未來可能的研究田野地—印度，有更多親身的經驗。
- 2、帶回大量的田野影像紀錄，之後將靜態攝影集結成冊，並將動態錄影剪輯為一部完整的紀錄片，名字暫定為：找尋生命的圓與缺。
- 3、成立部落格，分享自己兩個月的心路歷程。
- 4、透過花蓮迴瀾文教基金會年度的讀書會，舉辦幾場旅行紀錄演講。（基金會董事長林琚環先生已口頭上答應）